

Совет Безопасности

Distr.: General
3 February 2004

Резолюция 1526 (2004),

принятая Советом Безопасности на его 4908-м заседании 30 января 2004 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 1267 (1999) от 15 октября 1999 года, 1333 (2000) от 19 декабря 2000 года, 1363 (2001) от 30 июля 2001 года, 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, 1390 (2002) от 16 января 2002 года, 1452 (2002) от 20 декабря 2002 года и 1455 (2003) от 17 января 2003 года,

подчеркивая возложенную на все государства-члены обязанность в полной мере осуществлять резолюцию 1373 (2001), в том числе в отношении любого члена движения «Талибан» и организации «Аль-Каида» и любых лиц, групп, предприятий и организаций, связанных с движением «Талибан» и организацией «Аль-Каида», которые участвуют в финансировании, планировании, содействии, подготовке или совершении террористических актов или в оказании поддержки террористическим актам, а также содействовать осуществлению обязательств по борьбе с терроризмом согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

подтверждая необходимость бороться всеми средствами, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом, с угрозами международному миру и безопасности, создаваемыми террористическими актами,

отмечая, что, вводя в действие меры, указанные в пункте 4(b) резолюции 1267 (1999), пункте 8(c) резолюции 1333 (2000) и пунктах 1 и 2 резолюции 1390 (2002), необходимо в полной мере учитывать положения пунктов 1 и 2 резолюции 1452 (2002),

подтверждая свое осуждение сети «Аль-Каида» и других, связанных с нею террористических групп за непрекращающиеся и многочисленные преступные террористические акты, совершаемые с целью вызвать гибель ни в чем не повинных гражданских лиц и другие жертвы, уничтожить имущество и в значительной степени подорвать стабильность,

* Переиздано по техническим причинам.

04-22671* (R) 030204 030204
0422671

вновь безоговорочно осуждая все формы терроризма и террористические акты,

подчеркивая для всех государств, международных органов и региональных организаций важность обеспечения того, чтобы были выделены ресурсы, в том числе по линии международного партнерства, для борьбы с существующей угрозой, которую организация «Аль-Каида», члены движения «Талибан» и любые лица, группы, предприятия и организации, связанные с ними, создают для международного мира и безопасности,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* улучшить, как это изложено в нижеследующих пунктах настоящей резолюции, осуществление мер, введенных пунктом 4(b) резолюции 1267 (1999), пунктом 8(c) резолюции 1333 (2000) и пунктами 1 и 2 резолюции 1390 (2002) в отношении Усамы бен Ладена, членов организации «Аль-Каида» и движения «Талибан» и других, связанных с ними лиц, групп, предприятий и организаций, фигурирующих в перечне, составленном в соответствии с резолюциями 1267 (1999) и 1333 (2000) («перечень Комитета»), а именно:

a) незамедлительно заморозить денежные средства и другие финансовые активы или экономические ресурсы этих лиц, групп, предприятий и организаций, включая денежные средства, полученные от имущества, находящегося в собственности или под контролем — прямо или косвенно — их или лиц, действующих от их имени или по их указанию, и обеспечить, чтобы ни эти денежные средства, ни любые другие денежные средства, финансовые активы или экономические ресурсы не предоставлялись — прямо или косвенно — в интересах таких лиц своими гражданами или любыми лицами, находящимися на их территории;

b) предотвращать въезд на свою территорию или транзит через нее этих лиц, с условием, что никакие положения настоящего пункта не обязывают никакое государство запрещать въезд или требовать выезда со своей территории собственных граждан, и с условием, что этот пункт не применяется в тех случаях, когда въезд или транзит необходим для исполнения судебного процесса, или когда Комитет определяет только для каждого конкретного случая, что въезд или транзит оправдан;

c) предотвращать прямую или косвенную поставку, продажу или передачу этим лицам, группам, предприятиям и организациям — со своей территории или своими гражданами, находящимися за пределами их территории, или с использованием морских или воздушных судов под их флагом — оружия и связанных с ним материальных средств всех типов, включая оружие и боеприпасы, военные транспортные средства и военную технику, снаряжение полувоенного характера и запасные части для всего вышеупомянутого, а также техническое консультирование, оказание помощи или обучение, связанные с военной деятельностью;

и *напоминает*, что все государства должны применять эти меры в отношении физических лиц и организаций, включенных в перечень;

2. *постановляет* усилить мандат Комитета, учрежденного резолюцией 1267 (1999) («Комитет»), чтобы помимо надзора за осуществлением государствами мер, указанных в пункте 1 выше, ему была поручена центральная роль в сборе и оценке информации для обзора Советом эффективного осуществления этих мер, а также в представлении рекомендаций по совершенствованию этих мер;

3. *постановляет* усовершенствовать меры, упомянутые в пункте 1 выше, через 18 месяцев или, при необходимости, раньше;

4. *призывает* государства принять энергичные и решительные меры по пресечению потоков денежных средств и других финансовых активов и экономических ресурсов лицам и организациям, связанным с организацией «Аль-Каида», Усамой бен Ладеном и/или движением «Талибан», принимая во внимание в соответствующих случаях международные кодексы и стандарты в области борьбы с финансированием терроризма, в том числе те, которые предназначены для предотвращения злоупотребления некоммерческими организациями и неофициальными/альтернативными системами перевода денежных средств;

5. *настоятельно призывает* все государства и рекомендует региональным организациям в соответствующих случаях вводить внутренние нормы и процедуры представления отчетности о трансграничном переводе валюты, основанные на применимых порогах;

6. *постановляет* — чтобы содействовать Комитету в выполнении его мандата — учредить на период в 18 месяцев базирующуюся в Нью-Йорке Группу по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями (называемую далее «Группой по наблюдению») под руководством Комитета с такими функциями, которые перечислены в приложении к настоящей резолюции;

7. *просит* Генерального секретаря — после принятия настоящей резолюции и в тесной консультации с Комитетом — назначить, в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций, не более восьми членов, включая координатора Группы по наблюдению, которые имеют знания в одной или более следующих областях, связанных с деятельностью организации «Аль-Каида» и/или движения «Талибан», включая: борьбу с терроризмом и соответствующее законодательство; финансирование терроризма и международные финансовые сделки, в том числе знание технических вопросов банковского дела; альтернативные системы перевода денежных средств, благотворительные организации и использование курьеров; обеспечение пограничного режима, в том числе безопасности портов; эмбарго на поставки оружия и экспортный контроль; и оборот наркотиков;

8. *просит далее* Группу по наблюдению представить Комитету, в письменном виде, три всеобъемлющих, независимо подготовленных доклада: первый — к 31 июля 2004 года, второй — к 15 декабря 2004 года и третий — к 30 июня 2005 года об осуществлении государствами мер, упомянутых в пункте 1 выше, включая конкретные рекомендации об улучшении осуществления этих мер и о возможных новых мерах;

9. *просит* Генерального секретаря оказывать эффективную с точки зрения затрат поддержку, которая может потребоваться Комитету, с учетом увеличения рабочей нагрузки, обусловленной принятием настоящей резолюции;

10. *просит* Комитет рассматривать, где и когда это уместно, вопрос о посещении Председателем и/или членами Комитета отдельных стран, с тем чтобы способствовать полному и эффективному осуществлению мер, упомянутых в пункте 1 выше, в целях поощрения государств к полному выполнению настоящей резолюции и резолюций 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002) и 1455 (2003);

11. *просит далее* Комитет продолжать работу, поддерживая устные и/или письменные контакты с государствами, по обеспечению эффективного осуществления санкций и давать государствам возможность, по просьбе Комитета, направлять представителей для встречи с членами Комитета в целях более глубокого обсуждения соответствующих вопросов;

12. *просит* Комитет давать — через своего Председателя — Совету по крайней мере каждые 120 дней подробные устные отчеты об общей работе Комитета и Группы, включая резюме деятельности государств по представлению докладов, упомянутых в пункте 6 резолюции 1455 (2003), и любые последующие материалы о контактах с государствами в отношении дополнительных просьб о предоставлении информации и помощи;

13. *просит далее* Комитет, основываясь на текущем надзоре за осуществлением этих мер государствами, подготовить и затем распространить среди членов Совета в течение 17 месяцев после принятия настоящей резолюции письменную аналитическую оценку осуществления мер, упомянутых в пункте 1 выше, включая успехи и затруднения государств в деле их осуществления, с тем чтобы рекомендовать дальнейшие меры для их рассмотрения Советом;

14. *просит* все государства и рекомендует региональным организациям, соответствующим органам Организации Объединенных Наций и, в соответствующих случаях, другим организациям и заинтересованным сторонам в полной мере сотрудничать с Комитетом и Группой по наблюдению, в том числе предоставлять такую информацию, которую может запрашивать Комитет в соответствии с настоящей резолюцией и резолюциями 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1452 (2002) и 1455 (2003), насколько это возможно;

15. *вновь подтверждает* необходимость тесного сотрудничества и конкретного обмена информацией между Комитетом и Комитетом, учрежденным резолюцией 1373 («Контртеррористический комитет»);

16. *вновь подтверждает* для всех государств важность представления Комитету имен лиц и названий групп, предприятий и организаций, связанных с организацией «Аль-Каида», движением «Талибан» или с Усамой бен Ладеном, для включения в перечень Комитета, за исключением случаев, когда такие действия нанесли бы ущерб расследованиям или правоохранительным действиям;

17. *призывает* все государства, чтобы они, представляя новые имена и названия в перечень Комитета, включали в максимально возможной степени идентифицирующую и справочную информацию, которая показывает связь данного лица (лиц) и/или данной организации(ий) с Усамой бен Ладеном или с членами организации «Аль-Каида» и/или движения «Талибан» в соответствии с руководящими принципами Комитета;

18. *решительно рекомендует* всем государствам информировать по мере возможности лица и организации, включенные в перечень Комитета, о приня

тых в отношении них мерах, руководящих принципах Комитета и положениях резолюции 1452 (2002);

19. *просит* Секретариат доводить до сведения государств-членов перечень Комитета по крайней мере каждые три месяца, чтобы содействовать осуществлению государствами введенных в пункте 2(b) резолюции 1390 (2002) мер, касающихся въезда и поездок, и *просит далее*, чтобы перечень Комитета, когда в него вносятся поправки, автоматически препровождался Секретариатом всем государствам и региональным организациям для включения, по мере возможности, перечисленных имен и названий в их электронные базы данных и в соответствующие системы обеспечения пограничного режима и отслеживания въезда/выезда;

20. *подтверждает* насущную необходимость того, чтобы все государства выполняли свои существующие обязанности по осуществлению мер, упомянутых в пункте 1 выше, и обеспечили, чтобы их внутригосударственные законодательные акты или административные меры, в зависимости от обстоятельств, позволили немедленное осуществление этих мер в отношении их граждан и других лиц или организаций, находящихся или действующих на их территории, и в отношении денежных средств, других финансовых активов или экономических ресурсов, на которые распространяется их юрисдикция, и необходимость информирования Комитета о принятии таких мер, а также *предлагает* государствам доложить о результатах всех соответствующих расследований и правоохранительных действий Комитету, за исключением случаев, когда это нанесло бы ущерб расследованиям или правоохранительным действиям;

21. *просит* Комитет запросить у государств соответствующим образом отчет о применении мер, упомянутых в пункте 1 выше, в отношении включенных в перечень лиц и организаций, конкретно в связи с общими суммами замороженных активов лиц и организаций, включенных в перечень;

22. *просит* все государства, которые еще не сделали это, представить Комитету к 31 марта 2004 года обновленные доклады, предусмотренные в пункте 6 резолюции 1455 (2003), с как можно более точным соблюдением положений руководящего документа, предоставленного ранее Комитетом, и *просит далее*, чтобы все государства, которые не представили эти доклады, объяснили Комитету к 31 марта 2004 года в письменном виде свои причины, по которым эти доклады не были представлены;

23. *просит* Комитет распространить среди членов Совета список государств, которые не представили к 31 марта 2004 года доклады, предусмотренные пунктом 6 резолюции 1455 (2003), включая аналитическое резюме причин, которые государства привели в качестве основания для непредставления таких докладов;

24. *настоятельно призывает* все государства и рекомендует соответствующим международным, региональным и субрегиональным организациям принимать более непосредственное участие в усилиях по укреплению потенциала и предлагать техническую помощь в областях, определенных Комитетом, в консультации с Контртеррористическим комитетом;

25. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Приложение к резолюции 1526 (2004)

В соответствии с пунктом 6 настоящей резолюции Группа по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями действует под руководством Комитета, учрежденного резолюцией 1267 (1999), и выполняет следующие функции:

– собирает, оценивает, докладывает и представляет рекомендации относительно осуществления этих мер; проводит конкретные исследования в соответствующих случаях и глубокое изучение любых других соответствующих вопросов по указанию Комитета;

– представляет Комитету на его утверждение всеобъемлющую программу работы и обзор, когда это необходимо, в которой Группа по наблюдению должна подробно описать деятельность, планируемую для выполнения ее задач, включая предлагаемые поездки;

– анализирует доклады, представляемые на основании пункта 6 резолюции 1455 (2003), и любые последующие письменные ответы, представляемые государствами в Комитет;

– тесно сотрудничает и обменивается информацией с экспертами Контртеррористического комитета в целях выявления общих областей и содействия координации конкретных действий этих двух Комитетов;

– консультируется с государствами до начала поездок в отдельные государства с учетом своей программы работы, утвержденной Комитетом;

– проводит консультации с государствами, в том числе путем поддержания постоянного диалога с их представителями в Нью-Йорке и в столицах, учитывая сообщения государств, особенно сообщения по любым вопросам, которые могут быть включены в доклады Группы по наблюдению, упомянутые в пункте 8 настоящей резолюции;

– сообщает Комитету, на регулярной основе или когда это запросит Комитет, посредством устных или письменных брифингов о работе Группы по наблюдению, в том числе о ее поездках в государства и ее деятельности;

– помогает Комитету в подготовке его устных и письменных оценок для Совета, в частности аналитических резюме, упомянутых в пунктах 12 и 13 настоящей резолюции;

– выполняет любые другие функции, определенные Комитетом.